

# FAMILY CHILD CARE HEALTH & SAFETY BULLETIN

...a newsletter for family child care providers and FCC Network Leaders  
Volume 20: February 19, 2021

## The Connecticut Nurses' Association Family Child Care Policy & Procedure Guidance Series (2021) (Guidance Series)

The Connecticut Nurses' Association Family Child Care Policy & Procedure Guidance Series (2021) (Guidance Series) was created to support Family Child Care (FCC) Providers when establishing or building upon health and safety policies in response to the COVID 19 pandemic. The 2021 Guidance Series provides best practice considerations/components, sample language and rationale, so that FCC providers can evaluate their own policies, procedures, practices, and family communications and then identify changes or additions essential to promoting health and safety in their homes. The 2021 Guidance Series is based on the latest guidance, practices, or recommendations from the Connecticut Office of Early Childhood (OEC), Caring for Our Children (CFOC) National Health and Safety Standards and the Centers for Disease Control and Prevention (CDC).

Trainings will also be provided in **English and Spanish** for sample policy and procedures. The topic and dates of the training opportunities in March 2021 are:

- **March Session 1 (in English) – Masks**

March 10, 2021 07:00 PM EST

Register in advance for this webinar:

[https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN\\_HoSDFas9SO63qsSMMqfelg](https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_HoSDFas9SO63qsSMMqfelg)

After registering, you will receive a confirmation email containing information about joining the webinar.

- **March Session 2 (in Spanish) - Masks**

March 24, 2021 07:00 PM EST

Register in advance for this webinar:

[https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN\\_fvW4cQGOTliAQZdgr4jAbw](https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_fvW4cQGOTliAQZdgr4jAbw)

After registering, you will receive a confirmation email containing information about joining the webinar.

### Reminder!

#### February Session 2 (in Spanish) - Confidentiality

Feb 24, 2021 07:00 PM EST

Register in advance for this webinar:

[https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN\\_RVkJZ7HqsT3aDAxSSQI5lnw](https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_RVkJZ7HqsT3aDAxSSQI5lnw)

After registering, you will receive a confirmation email containing information about joining the webinar.

## COVID-19 Vaccine

People working in Connecticut child care programs (including youth camps), want to know when they'll be eligible to get the vaccine and how the process will work. For up-to-date information on overall vaccine distribution in Connecticut, [see the state's page on COVID-19 vaccinations](#).

### Stay up to date with the DPH website

The [Connecticut Department of Public Health \(DPH\)](#) is the agency leading the rollout of the vaccine. They're using an online tool, the Vaccine Administration Management System (VAMS), to facilitate the process. [Read more about VAMS](#).



# BOLETÍN SOBRE SALUD Y SEGURIDAD EN LA GUARDERÍA FAMILIAR

... un boletín para proveedores de servicio de guardería familiar (FCC en inglés) y líderes de la red de las FCC  
Volume 20: February 19, 2021

## Asociación de enfermeras de Connecticut

### La Serie de orientación sobre políticas y procedimientos de guardería familiar (2021) (Serie de orientación)

La *Serie de orientación sobre políticas y procedimientos de guardería familiar de la Asociación de enfermeras de Connecticut* (2021) (*Serie de orientación*) se creó para apoyar a los proveedores de guarderías familiares (FCC) en el establecimiento y desarrollo de políticas de salud y seguridad como respuesta a la pandemia de COVID 19. La Serie de orientación 2021 proporciona consideraciones/componentes basados en la experiencia más actual, lenguaje de muestra, y criterios racionales para que los proveedores de la FCC puedan evaluar sus propias pólizas, procedimientos, prácticas y comunicaciones familiares y luego identificar cambios o adiciones esenciales para promover la salud y la seguridad en sus hogares. La Serie de Orientación 2021 se basa en las orientaciones, prácticas o recomendaciones más actuales de la Oficina de la Primera Infancia de Connecticut (OEC), los Estándares Nacionales de Salud y Seguridad de Cuidado de nuestros hijos [Caring for Our Children (CFOC)] y los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC).

También se brindarán capacitaciones **en inglés y español** acerca de estas muestras de pólizas y procedimientos. El tema y las fechas de las oportunidades de capacitación en marzo de 2021 son:

- **Marzo Sesión 1 (en inglés) - Mascarillas**

10 de marzo de 2021 07:00 PM EST

Regístrese con antelación para este seminario web:

[https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN\\_HoSDFas9SO63qsSMMqfelg](https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_HoSDFas9SO63qsSMMqfelg)

Después de registrarse, recibirá un correo electrónico de confirmación con información sobre cómo unirse al seminario web.

- **Sesión de marzo 2 (en español) - Mascarillas**

24 de marzo de 2021 07:00 PM EST

Regístrese con antelación para este seminario web:

[https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN\\_fvW4cQGOTliAQZdgr4jAbw](https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_fvW4cQGOTliAQZdgr4jAbw)

Después de registrarse, recibirá un correo electrónico de confirmación con información sobre cómo unirse al seminario web.

**¡Recordatorio!**

### Sesión de febrero 2 (en español) - “Confidencialidad”

Feb 24, 2021 07:00 PM EST

Regístrese con antelación para este seminario web:

[https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN\\_RVkJZ7HqsT3aDAxSSQI5Inw](https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_RVkJZ7HqsT3aDAxSSQI5Inw)

Después de registrarse, recibirá un correo electrónico de confirmación con información sobre cómo unirse al seminario web.

## Vacuna para el COVID-19

Las personas que trabajan en los programas de cuidado infantil de Connecticut (incluidos los campamentos para jóvenes) quieren saber cuándo serán elegibles para recibir la vacuna y cómo funcionará el proceso. Para obtener información actualizada sobre la distribución general de vacunas en Connecticut, [consulte la página del estado sobre las vacunas COVID-19](#).

### Manténgase actualizado con el sitio web de DPH

El [Departamento de Salud Pública de Connecticut \(DPH\)](#) es la agencia que lidera el lanzamiento de la vacuna. Están utilizando una herramienta en línea, el Sistema de Gestión de Administración de Vacunas (VAMS), para facilitar el proceso.

[Leer más sobre VAMS](#)



## Frequently Asked Questions about the COVID-19 Vaccination Eligibility, and Requirements

<https://portal.ct.gov/Coronavirus/COVID-19-Vaccinations---FAQs>

- **When will I be able to receive a COVID-19 Vaccine?**  
Information about eligibility and timeline can be found at [ct.gov/covidvaccine/access](https://portal.ct.gov/covidvaccine/access)
- **Who is and isn't in Phase 1a, and Phase 1b?**  
Information about who falls into each phase of the vaccine at this time can be found at [ct.gov/covidvaccine/access](https://portal.ct.gov/covidvaccine/access)  
It's important to remember that vaccination access and information changes quickly, so please check back frequently for the most up-to-date information.
- **Is the COVID-19 vaccine mandatory?**  
No. The State of Connecticut is not mandating vaccination.
- **Can people who have already have COVID-19 get the vaccine?**  
Yes. The CDC recommends that you get vaccinated even if you have already had COVID-19 because you can catch it more than once. You can receive the vaccine any time after you are done isolation and your symptoms have resolved but since you have antibodies for that 90 day period and re-infection is not likely during that timeframe you can also choose to wait until after 90 days to get immunized.

## Frequently Asked Questions about the COVID-19 Vaccination Risk of Infection, and Safety

<https://portal.ct.gov/Coronavirus/COVID-19-Vaccinations---FAQs>

- **Can I still get COVID-19 after I'm vaccinated?**  
It typically takes a few weeks for the body to build immunity after vaccination. That means it's possible you could be infected with the virus that causes COVID-19 just before or just after vaccination and get sick. However, if you still get infected after you get vaccinated, the vaccine may prevent serious illness.
- **What are the side effects of the vaccine?**  
Those who receive the vaccine may experience mild symptoms of COVID-19 and soreness at the site of injection. [Information about rare allergic reactions to the vaccination can be found on the CDC website.](#)
- **Is it safe to get vaccinated if I have an underlying health condition?**  
Yes. COVID-19 vaccination is especially important for people with underlying health problems like heart disease, lung disease, diabetes, and obesity. People with these conditions are more likely to get very sick from COVID-19. It is recommended that people with these conditions get vaccinated. Individuals who have had prior allergic reactions to injectable medicines should consult with their medical providers before receiving a COVID-19 vaccine.
- **Can I get the vaccine if I'm pregnant or nursing?**  
Yes.
- **Is the COVID-19 vaccination safe for children?**  
Vaccinations are only authorized for those over 16 at this time, and more research needs to be done to develop a vaccine for children, but we are hopeful that there will be an update in the future.
- **Can people who have already have COVID-19 get the vaccine?**  
Yes. The CDC recommends that you get vaccinated even if you have already had COVID-19 because you can catch it more than once. While you may have some short-term antibody protection after recovering from COVID-19, we don't know how long this protection will last.
- **Can the vaccine give me COVID-19?**  
No. None of the COVID-19 vaccines currently authorized for use or in development in the United States use the live virus that causes COVID-19. However, it typically takes a few weeks for the body to build immunity after vaccination. That means it's possible you could be infected with the virus that causes COVID-19 just before or just after vaccination and get sick.

### Preguntas frecuentes sobre la vacuna COVID-19

#### Elegibilidad y requisitos

<https://portal.ct.gov/Coronavirus/COVID-19-Vaccinations---FAQs>

- **¿Cuándo podré recibir una vacuna COVID-19?**  
Puede encontrar información sobre elegibilidad y cronograma en [ct.gov/covidvaccine/access](https://portal.ct.gov/covidvaccine/access)
- **¿Quién está y quién no está en la Fase 1a y la Fase 1b?**  
Puede encontrar información sobre quién entra en cada fase de la vacuna en este momento en [ct.gov/covidvaccine/access](https://portal.ct.gov/covidvaccine/access) . Es importante recordar que el acceso a las vacunas y la información cambian rápidamente, por lo tanto, consulte con frecuencia para obtener la información más actualizada.
- **¿Es obligatoria la vacuna COVID-19?**  
No. El estado de Connecticut no exige la vacunación.
- **¿Pueden las personas que ya tienen COVID-19 recibir la vacuna?**  
Si. El CDC recomienda que se vacune incluso si ya ha tenido COVID-19 porque puede contraerlo más de una vez. Puede recibir la vacuna en cualquier momento después de que haya terminado el aislamiento y sus síntomas se hayan resuelto, pero dado que tiene anticuerpos durante ese período de 90 días y no es probable que se vuelva a infectar durante ese período, también puede optar por esperar hasta después de los 90 días para vacunarse.

### Preguntas frecuentes sobre la vacuna COVID-19

#### Riesgo de infección y seguridad

<https://portal.ct.gov/Coronavirus/COVID-19-Vaccinations---FAQs>

- **¿Puedo recibir COVID-19 después de vacunarme?**  
Por lo general, el cuerpo tarda algunas semanas en desarrollar inmunidad después de la vacunación. Eso significa que es posible que se infecte con el virus que causa COVID-19 justo antes o justo después de la vacunación y se enferme. Sin embargo, si aún se infecta después de recibir la vacuna, la vacuna puede prevenir enfermedades graves.
- **¿Cuáles son los efectos secundarios de la vacuna?**  
Aquellos que reciben la vacuna pueden experimentar síntomas leves de COVID-19 y dolor en el lugar de la inyección. [Se puede encontrar información sobre reacciones alérgicas raras a la vacuna en el sitio web de los CDC](#) .
- **¿Es seguro vacunarme si tengo un problema de salud subyacente?**  
Si. La vacuna COVID-19 es especialmente importante para las personas con problemas de salud subyacentes como enfermedades cardíacas, enfermedades pulmonares, diabetes y obesidad. Las personas con estas afecciones tienen más probabilidades de enfermarse gravemente a causa del COVID-19. Se recomienda que las personas con estas afecciones se vacunen. Las personas que hayan tenido reacciones alérgicas previas a los medicamentos inyectables deben consultar con sus proveedores médicos antes de recibir una vacuna COVID-19.
- **¿Puedo recibir la vacuna si estoy embarazada o amamantando?**  
Si.
- **¿Es segura la vacuna COVID-19 para los niños?**  
Las vacunas solo están autorizadas para los mayores de 16 años en este momento, y es necesario realizar más investigaciones para desarrollar una vacuna para niños, pero tenemos la esperanza de que haya una actualización en el futuro.
- **¿Pueden las personas que ya tienen COVID-19 recibir la vacuna?**  
Si. El CDC recomienda que se vacune incluso si ya ha tenido COVID-19 porque puede contraerlo más de una vez. Si bien puede tener cierta protección de anticuerpos a corto plazo después de recuperarse del COVID-19, no sabemos cuánto tiempo durará esta protección.
- **¿La vacuna me puede dar COVID-19?**  
No. Ninguna de las vacunas COVID-19 actualmente autorizadas para su uso o en desarrollo en los Estados Unidos usa el virus vivo que causa COVID-19. Sin embargo, por lo general, el cuerpo tarda unas semanas en desarrollar inmunidad después de la vacunación. Eso significa que es posible que se infecte con el virus que causa COVID-19 justo antes o justo después de la vacunación y se enferme.